

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Assieme Dispositivo di taglio (accessorio intercambiabile) / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

85C, 85C E, 85C QF, 95CV, 95CV E, 95CP, 95CP E, 95C E QF, 95CP E QF, 100C E, 100C E QF, 105C E, 105C E QF, 110C E, 110C E QF, 125C E, 125C E QF, 125C H, 135C H, 155C H

d) Motore /

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC  
e) Ente Certificatore: /  
f) Esame CE del tipo: /
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018  
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018  
EN 50581:2012

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p><b>Déclaration CE de Conformité</b> (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Assemblage des organes de coupe (équipement interchangeable) / coupe du gazon a) Type / Modèle de Base b) Mois / Année de construction c) Série d) Moteur: 3. Est conforme aux prescriptions des directives : e) Organisme de certification f) Examen CE du Type 4. Renvoi aux Normes harmonisées n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique : o) Lieu et Date</p>	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p><b>EC Declaration of Conformity</b> (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company 2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Cutting-means assembly (interchangeable equipment)/ grass cutting a) Type / Base Model b) Month / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: 3. Conforms to directive specifications: e) Certifying body f) EC examination of Type 4. Reference to harmonised Standards n) Person authorised to create the Technical Folder: o) Place and Date</p>	<p>DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p><b>EG-Konformitätserklärung</b> (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Schneidwerkzeugbaugruppe (austauschbare Ausrüstung)/ rasenschnitt a) Typ / Basismodell b) Monat / Baujahr c) Seriennummer d) Motor: 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: e) Zertifizierungsstelle f) EG-Baumusterprüfung 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: o) Ort und Datum</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p><b>EG-verklaring van overeenstemming</b> (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Schneidwerkzeugbaugruppe (austauschbare Ausrüstung)/ rasenschnitt a) Type / Basismodel b) Maand / Bouwjaar c) Serienummer d) Motor: 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: e) Certificatie-instituut f) EG-onderzoek van het Type 4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier o) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p><b>Declaración de Conformidad CE</b> (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Grupo dispositivos de corte (equipo intercambiable) / corte hierba a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Año de fabricación c) Matricula d) Motor: 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: e) Ente certificador f) Examen CE del Tipo 4. Referencia a las Normas armonizadas n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: o) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p><b>Declaração CE de Conformidade</b> (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Conjunto dispositivos de corte (ferramenta intercambiável)/ corte da relva a) Tipo / Modelo Base b) Mês / Ano de fabrico c) Matricula d) Moto: 3. É conforme às especificações das diretivas: e) Órgão certificador f) Exame CE do Tipo 4. Referência às Normas harmonizadas n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico o) Local e Data</p>
<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p><b>EK-Δήλωση συμμόρφωσης</b> (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Συστήματα κοπής (πιτσσομένοιο εξοπλισμός) / κοπή της χλόης a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Μήνας / Έτος κατασκευής c) Αριθμός μητρώου d) Κινητήρας: 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: e) Οργανισμός πιστοποίησης f) Εξέταση CE του Τύπου 4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης του Τεχνικού Φυλλαδίου: o) Τόπος και Χρόνος</p>	<p>TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p><b>AT Uygunluk Beyanı</b> (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Şirket 2. Sahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Kesim düzeni bileşimi (değiştirilebilir alet) / çim kesimi a) Tip / Standart model b) Üretim Ay / yıl c) Sicil numarası d) Motor: 3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: e) Sertifikalandıran kurum f) ... Tipi CE incelemesi 4. Harmonize standartlara atf n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: o) Yer ve Tarih</p>	<p>MK (Превод на оригиналните упатства)</p> <p><b>Декларација за усогласеност со ЕУ</b> (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <p>1. Компанијата 2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Плоча со уред со сечиво (заменилив алат) / косење трева a) Тип / основен модел b) Месец / Година на производство v) етикета g) мотор: 3. Усогласено со спецификациите според директивите: d) тело за сертификација f) тест CE за типот 4. Референци за усогласени нормативи n) овластено лице за составување на Техничката брошура o) место и датум</p>

<p><b>NO</b> (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Klippeenhet (utskiftbart utstyr) / gressklipping a) Type / Modell b) Måned / Byggeår c) Serienummer d) Motor: 3. Oppfyller kravene i direktivene: e) Sertifiseringsorgan f) EF-typeprøving 4. Henvisning til harmoniserte standarder n) Person som har fullmakt til å utføre teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato</p>	<p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la) 1. Företaget 2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen : Skärenhetsgrupp (utbyttbar utrustning) / gräsklippning a) Typ / Basmodell b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer d) Motor: 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet e) Intygsorgan_ Anmält organ f) EG typgodkännande 4. Referens till harmoniserade standarder n) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum</p>	<p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Rotorhus (udskifteligt udstyr) / klipping af græsset a) Type / Model b) Måned / Konstruktionsår c) Serienummer d) Motor: 3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktivene: e) Certificeringsorgan f) EF-typeafprøvning 4. Henvisning til harmoniserede standarder n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato</p>	<p><b>SL</b> (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES) , priloga II, del A) 1. Družba 2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Sestav rezalnih naprav (izmenljiva oprema) / košnja trave a) Tip / Osnovni model b) Mesec /Leto izdelave c) Serijska številka d) Motor: 3. Skladen je z določili direktiv : e) Ustanova, ki izda potrdilo f) ES pregled tipa 4. Sklicevanje na usklajene predpise n) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice: o) Kraj in datum</p>	<p><b>BS</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A) 1. Firma 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Sklop reznih glava (alatka koja se može zamijeniti s drugim alatkama)/ Košenje trave a) Tip / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: 3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive: e) Certifikaciono tijelo f) EZ ispitivanje tipa 4. Pozivanje na uskladene norme n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: o) Mjesto i datum</p>	<p><b>SK</b> (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Priloha II, časť A) 1. Spoločnosť 2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Montážny celok kosiaciach zariadení (vymeniteľná výbava) / kosačka na trávu a) Typ / Základný model b) Mesiac / Rok výroby c) Výrobné číslo d) Motor: 3. Je v zhode s nariadeniami smernic: e) Certifikačný orgán f) Skúška typu ES 4. Odkaz na Harmonizované normy n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: o) Miesto a Dátum</p>
<p><b>FI</b> (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Leikkuvälineiden kokonaisuus (vaihdettava väline) / ruohonleikkaus a) Tuotyyppi / Perusmalli b) Kuukausi /Valmistusvuosi c) Sarjanumero d) Moottori : 3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: e) Sertifiointiyritys f) EY-tuotyyppitarkastus 4. Viittaus harmonisoiituihin standardeihin n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: o) Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>CS</b> (Překlad pôvodního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Montážní celek sekcích zařízení (vyměnitelná výbava) / sekačka na trávu a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) Výrobní číslo d) Motor: 3. Je ve shodě s nařízeními směrnic: e) Certifikační orgán f) ES zkouška Typu 4. Odkazy na Harmonizované normy n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: o) Místo a Datum</p>	<p><b>PL</b> (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Zespół tnący (wymenitelná výbava) / cięcie trawy a) Typ / Model podstawowy b) Miesiąc / Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik: 3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: e) Organizm de certyfikująca f) Badanie typu WE 4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: o) Miejscowość i data</p>	<p><b>RO</b> (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Societatea 2. Declară pe propria răspundere că maşina: Ansamblul dispozitivelor de tăiere (instrument interschimbabil)/ tăiat iarba a) Tip / Model de bază b) Luna /Anul de fabricaţie c) Număr de serie d) Motor: 3. Este în conformitate cu specificaţiile directivelor: e) Organism de certificare f) Examinare CE de Tip 4. Referinţă la Standardele armonizate n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic o) Locul şi Data</p>	<p><b>LT</b> (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinių direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A) 1. Bendrovė 2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Pjovimo agregatas (keičiama įranga) / žolės pjovimas a) Tipas / Bazinis Modelis b) Mėnuo / Pagaminimo metai c) Serijos numeris d) Variklis: 3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas: e) Sertifikavimo įstaiga f) CE tipo tyrimas 4. Nuoroda į suderintas Normas n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: o) Vieta ir Data</p>	<p><b>LV</b> (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Uzņemasies par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Griezējierīču bloks (maināms piederums) / zāles pļaušana a) Tips / Bāzes modelis b) Mēnesis / Ražošanas gads c) Sērijas numurs d) Motors: 3. Atbilst šādu direktīvu prasībām: e) Sertifikācijas iestāde f) CE tipveida pārbaude n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: o) Vietā un datums</p>
<p><b>HU</b> (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész) 1. Alulírott Vállalat 2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Vágóegység-tárcsa (csereítható alkatrész) / fűnyírás a) Típus / Alaptípus b) Hónap / Gyártás éve c) Gyártási szám d) Motor: 3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: e) Tanúsító szerv f) CE vizsgálat típusa 4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje</p>	<p><b>RU</b> (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 1. Предприятие 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Режущий узел (сменное оборудование) / стрижка газона a) Тип / Базовая модель b) Месяц / Год изготовления c) Паспорт d) Двигатель: 3. Соответствует требованиям следующих директив: e) Сертифицирующий орган f) Испытание ЕС типового образца 4. Ссылки на гармонизированные нормы n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: o) Место и дата</p>	<p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK izjava o sukladnosti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A) 1. Tvrtka: 2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Sustav noževa (zamjenjivi alat) / košenje trave a) Vrsta / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Matični broj d) Motor: 3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva: e) Certifiacijsko tijelo f) Tipsko ispitivanje EZ 4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme: n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum</p>	<p><b>SR</b> (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A) 1. Preduzeće 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Sklop reznih glava (alatka koja se može zameniti s drugim alatkama) / košenje trave a) Tip / Osnovni model b) Mesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: 3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva: e) Sertifikaciono telo f) EC ispitivanje tipa: 4. Pozivanje na uskladene norme n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure o) Mesto i datum</p>	<p><b>BG</b> (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/EO, Приложение II, част А) 1. Дружество 2. На собствена отговорност декларира, че машината: блок на инструментите за рязане (взаимозаменяемо оборудване) / рязане на трева a) Вид / Базисен модел b) Месец / година на производство v) Сериев номер r) Motor: 3. Е в съответствие със спецификата на директивите: d) Сертифициращ орган e) EO изследване на вида 4. Базирано на хармонизираните норми p) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: o) Место и дата</p>	<p><b>ET</b> (Algpärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A) 1. Firma 2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Lõikeseadmete agregaat (vahetatav seade) / muruniidja a) Tüüp / Põhimudel b) Kuu aega / Tootmisaasta c) Matrikkel d) Mootor: 3. Vastab direktiivide nõuetele: e) Kinnitav asutus f) EÜ tüübihindamine 4. Viide ühtlustatud standarditele n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: o) Koht ja Kuupäev</p>